Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W Nim bowiem żyjemy i jesteśmy poruszani i jesteśmy jak i niektórzy u was poetów powiedzieli bowiem i ród jesteśmy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W Nim bowiem żyjemy* i poruszamy się, i jesteśmy,** jak to i niektórzy z waszych poetów powiedzieli: Jego bowiem też rodu jesteśmy.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W nim bowiem żyjemy i poruszamy się, i jesteśmy, jak i niektórzy (z tych) u was twórców powiedzieli: «Tego bowiem i rodem jesteśmy».
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W Nim bowiem żyjemy i jesteśmy poruszani i jesteśmy jak i niektórzy u was poetów powiedzieli bowiem i ród jesteśmy

1) <x>50 30:20</x>

2) W Nim bowiem żyjemy i poruszamy się, i jesteśmy, cytat z Epimenedesa; być może: Aratus z Soli w Cylicji (ok. 310-245 r. p. Chr.) napisał te słowa w Ta Phainomena 5, <x>510 17:28</x>L.

3) Kleantes (300-220 r. p. Chr.), stoik, w Hymnie do Zeusa pisze: Ἐκ σοῦ γὰρ καὶ γένος ἐσμέν. W <x>530 15:32</x> Paweł cytuje z Menandra, a w <x>630 1:12</x> z Epimenedesa, <x>510 17:28</x>L.